

5. Juli 2026

(Ort der Liturgiefeier: Kirche zum Heiligen Georg, Griechengasse 5, 1010 Wien)

5. Matthäus-Sonntag

*Unserer heiligen und gotttragenden Väter
Athanasius auf dem Athos und Lampados des
Wundertäters. Synaxis aller auf Kreta leuch-
tenden Heiligen.*

Κυριακή Ε' ΜΑΤΘΑΙΟΥ

*Τῶν Ὁσίων καί Θεοφόρων Πατέρων ἡμῶν
Ἀθανασίου τοῦ ἐν τῷ Ἄθῳ, καί Λαμπαδοῦ τοῦ
Θαυματούργου. Ἡ Σύναξις πάντων τῶν ἐν
Κρήτῃ διαλαμπάντων Ἀγίων.*

1. Antiphon (Ps 91,2.3.16)

1. Gut ist es, dem Herrn zu danken, und Deinem Namen zu singen, Höchster.

Auf die Fürbitten der Gottesgebälerin, Retter, rette uns! (und nach jedem Vers)

2. Am Morgen Dein Erbarmen zu verkünden und in der Nacht Deine Wahrheit.

3. Dass der Herr, unser Gott, gerecht ist und kein Unrecht bei ihm ist.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist, jetzt und immerdar
und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

2. Antiphon (Ps 92,1.5)

1. Der Herr ist König, bekleidet mit Hoheit; der Herr hat sich bekleidet und mit
Macht umgürtet.

Rette uns, Sohn Gottes, von den Toten auferstanden

die wir Dir singen: Alleluja! (und nach jedem Vers)

2. Der Erdkreis ist fest gegründet, nie wird er wanken.

3. Deinem Haus, Herr, gebührt Heiligung für alle Zeiten.

Ehre sei ..., jetzt und immerdar ...

Efhymnion

O einziggeborener Sohn und Wort Gottes, Unsterblicher, der Du Dich um unseres
Heiles willen herabgelassen hast, von der heiligen Gottesgebälerin und immerwäh-
renden Jungfrau Maria Fleisch zu werden, der Du ohne Dich zu verändern Mensch
geworden bist. Gekreuzigt, Christus Gott, hast Du durch den Tod den Tod zertreten.
Einer der Heiligen Dreieinigkeit, gleich verherrlicht mit dem Vater und dem Heili-
gen Geiste, rette uns.

3. Antiphon (Ps 94,1.2-3.4-5)

1. Kommt lasst uns dem Herrn frohlocken und zujauchzen Gott, unserem Heil!

*Die frohe Kunde der Auferstehung * vernahmen vom Engel die Jüngerinnen des
Herrn * und, von der Verurteilung der Stammeltern befreit, verkündeten sie voll
Freude den Aposteln: * Überwunden ist der Tod, * auferstanden ist Christus Gott,
* und schenkt der Welt das große Erbarmen. (und nach jedem Vers)*

2. Lasst uns mit Lob Seinem Angesicht nahen und mit Psalmen ihm jauchzen, denn der Herr ist ein großer Gott, ein großer König über alle Erde.

3. In seiner Hand sind die Tiefen der Erde, sein sind die Gipfel der Berge. Sein ist das Meer, das er gemacht hat, das trockene Land, das seine Hände gebildet.

NACH DEM EINZUG

Apolytikia

1. der Auferstehung (4. Ton) ⚡

Die frohe Kunde der Auferstehung * vernahmen vom Engel die Jüngerinnen des Herrn * und, von der Verurteilung der Stammeltern befreit, verkündeten sie voll Freude den Aposteln: * Überwunden ist der Tod, * auferstanden ist Christus Gott, * und schenkt der Welt das große Erbarmen.

2. des Heiligen ⚡

Dein Leben im Fleische machte die Engelsscharen Staunen, * wie du mit dem Leib die Unsichtbaren bekämpft, Hochgepriesener, * und die Fänge der Dämonen vernichtet hast: * Deshalb, Athanasius, hat Christus dir mit reichen Gaben vergolten. * So bitte, Vater, Christus Gott, * unsere Seelen zu erretten.

4. des Kirchenpatrons ⚡

Befreier der Gefangenen und Beschützer der Armen, * Arzt der Kranken und Verteidiger der Herrschenden, * du Träger des Siegeszeichens und Großmartyrer Georg, * bitte Christus, Gott, unsere Seelen zu erretten.

5. des Patrons der Gemeinde ⚡

Die Gnade ist aufgestrahlt aus deinem Mund gleich einer Fackel * und hat den Erdkreis erleuchtet, * für die Welt hat sie Schätze der Uneigennützigkeit erworben * und uns die Höhe der Demut gezeigt. * Mit deinen Worten lehrst du uns, * Vater Johannes Chrysostomos. * Bitte den Logos Christus Gott, unsere Seelen zu erretten.

Kontakion der Periode des Kirchenjahres ⚡

Schutz der Christen nie vergeblich, * Mittlerin beim Schöpfer unwandelbar, * verschmähe nicht der Sünder bittende Stimmen, * sondern komm uns, als Gütige, zu Hilfe, * die wir gläubig zu dir rufen. * Eile auf unser Gebet, lauf auf unser Flehen; * denn du hilfst immer, Gottesgebärerin, denen die dich ehren.

TRISAGION

Prokimenon 1. Vers: Kostbar ist in den Augen des Herrn der Tod seines Frommen. (Ps 115,6)

Prokimenon 2. Vers: Wie kann ich dem Herrn vergelten all das, was Er mir Gutes getan hat? (Ps 115,3)

APOSTELLESUNG Gal. 5,22 – 6,2

Lesung aus dem Brief des heiligen Apostels Paulus an die Galater.
Brüder und Schwestern, ²² die Frucht des Geistes ist Liebe, Freude, Friede, Langmut, Freundlichkeit, Güte, Treue, ²³ Sanftmut und Selbstbeherrschung; dem allem widerspricht das Gesetz nicht. ²⁴ Alle, die zu Christus Jesus gehören, haben das Fleisch und damit ihre Leidenschaften und Begierden gekreuzigt. ²⁵ Wenn wir aus dem Geist leben, dann wollen wir dem Geist auch folgen. ²⁶ Wir wollen nicht prahlen, nicht miteinander streiten und einander nichts nachtragen. ^{6,1} Wenn einer sich zu einer Verfehlung hinreißen lässt, meine Brüder, so sollt ihr, die ihr vom Geist erfüllt seid, ihn im Geist der Sanftmut wieder auf den rechten Weg bringen. Doch gib acht, dass du nicht selbst in Versuchung gerätst. ² Einer trage des anderen Last; so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.

EVANGELIUM Mt. 8,28 – 9,1

Lesung aus dem heiligen Evangelium nach Matthäus.
In jener Zeit, ²⁸ als Jesus an das andere Ufer kam, in das Gebiet von Gadara, liefen ihm aus den Grabhöhlen zwei Besessene entgegen. Sie waren so gefährlich, dass niemand den Weg benutzen konnte, der dort vorbeiführte. ²⁹ Sofort begannen sie zu schreien: Was haben wir mit dir zu tun, Sohn Gottes? Bist du hergekommen, um uns schon vor der Zeit zu quälen? ³⁰ In einiger Entfernung weidete gerade eine große Schweineherde. ³¹ Da baten ihn die Dämonen: Wenn du uns austreibst, dann schick uns in die Schweineherde! ³² Er sagte zu ihnen: Geht! Da verließen sie die beiden und fuhren in die Schweine. Und die ganze Herde stürzte sich den Abhang hinab in den See und kam in den Fluten um. ³³ Die Hirten flohen, liefen in die Stadt und erzählten dort alles, auch das, was mit den Besessenen geschehen war. ³⁴ Und die ganze Stadt zog zu Jesus hinaus; als sie ihn trafen, baten sie ihn, ihr Gebiet zu verlassen. ^{9,1} Jesus stieg in das Boot, fuhr über den See und kam in seine Stadt.